

Uradni list

Evropske unije

C 176



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 62

22. maj 2019

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2019/C 176/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9335 – Triton/Luxinva/IFCO Systems) ⁽¹⁾	1
2019/C 176/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9329 – TDR Capital/NKD Group) ⁽¹⁾	1

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2019/C 176/03	Seznam EU z jurisdikcijami, ki niso pripravljene sodelovati v davčne namene	2
---------------	---	---

Evropska komisija

2019/C 176/04	Menjalni tečaji eura	6
---------------	----------------------------	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2019/C 176/05	Izvedbeni sklep Komisije z dne 14. maja 2019 o objavi zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v Uradnem listu Evropske unije za ime „Crème d'Isigny“ (ZOP)	7
---------------	--	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2019/C 176/06	Razpis za prijavo interesa za strateškega vlagatelja in/ali pridobitev manjšinskega deleža in/ali nakup električne energije	18
---------------	---	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2019/C 176/07	Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih šarenk s poreklom iz Republike Turčije	24
---------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2019/C 176/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9350 – Santander Group/Mapfre Group/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	29
2019/C 176/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9378 – Apax Partners/GNB) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9335 – Triton/Luxinva/IFCO Systems)****(Besedilo velja za EGP)**

(2019/C 176/01)

Komisija se je 8. maja 2019 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32019M9335. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9329 – TDR Capital/NKD Group)****(Besedilo velja za EGP)**

(2019/C 176/02)

Komisija se je 15. maja 2019 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32019M9329. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Seznam EU z jurisdikcijami, ki niso pripravljene sodelovati v davčne namene

(2019/C 176/03)

1. **Ameriška Samoa**

Ameriška Samoa ne izvaja nikakršne avtomatične izmenjave finančnih informacij, ni podpisala in ratificirala – niti prek jurisdikcije, od katere je odvisna – večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči, kakor je bila spremenjena, se ni zavezala, da bo uporabljala minimalne standarde za preprečevanje BEPS, in se ni zavezala, da bo ta vprašanja rešila.

2. **Belize**

Belize še ni spremenil ali odpravil enega škodljivega preferenčnega davčnega režima.

Njegova zaveza, da do konca leta 2019 spremeni ali odpravi na novo ugotovljen škodljiv preferenčni davčni režim, bo spremljana.

3. **Dominika**

Dominika ne izvaja nikakršne avtomatične izmenjave finančnih informacij in tega vprašanja še ni rešila.

4. **Fidži**

Fidži še ni spremenil ali odpravil svojih škodljivih preferenčnih davčnih režimov.

Njegova zaveza, da do konca leta 2019 izpolni merila 1.2, 1.3 in 3.1, bo spremljana.

5. **Guam**

Guam ne izvaja nikakršne avtomatične izmenjave finančnih informacij, ni podpisal in ratificiral – niti prek jurisdikcije, od katere je odvisen – večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči, kakor je bila spremenjena, se ni zavezal, da bo uporabljal minimalne standarde za preprečevanje BEPS, ter se ni zavezal, da bo ta vprašanja rešil.

6. **Marshallovi otoki**

Marshallovi otoki spodbujajo strukture in ureditve off-shore, katerih namen je pritegovanje dobička brez prave gospodarske vsebine, in tega vprašanja še niso rešili.

Njihova zaveza, da izpolnijo merilo 1.2, bo spremljana, čaka pa jih še dodatni pregled s strani Svetovnega foruma.

7. **Oman**

Oman ne izvaja nikakršne avtomatične izmenjave finančnih informacij, ni podpisal in ratificiral večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči, kakor je bila spremenjena, in teh vprašanj še ni rešil.

8. Samoa

Samoa ima škodljiv preferenčni davčni režim in se ni zavezala, da bo to vprašanje rešila.

Poleg tega se je zavezala, da bo do konca leta 2018 izpolnila merilo 3.1, vendar pa tega vprašanja še ni rešila.

9. Trinidad in Tobago

Svetovni forum za transparentnost in izmenjavo podatkov za davčne namene je Trinidad in Tobago ocenil kot „neskladen“, kar zadeva izmenjavo informacij na zahtevo.

Njegova zaveza, da do konca leta 2019 izpolni merila 1.1, 1.2, 1.3 in 2.1, bo spremljana.

10. Združeni arabski emirati

Združeni arabski emirati spodbujajo strukture in ureditve off-shore, katerih namen je pritegovalje dobička brez prave gospodarske vsebine, in tega vprašanja še niso rešili.

11. Ameriški Deviški otoki

Ameriški Deviški otoki ne izvajajo nikakršne avtomatične izmenjave finančnih informacij, niso podpisali in ratificirali – niti prek jurisdikcije, od katere so odvisni – večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči, kakor je bila spremenjena, imajo škodljive preferenčne davčne režime, se niso zavezali, da bodo uporabljali minimalne standarde za preprečevanje BEPS, in se niso zavezali, da bodo ta vprašanja rešili.

12. Vanuatu

Vanuatu spodbuja strukture in ureditve off-shore, katerih namen je pritegovalje dobička brez prave gospodarske vsebine, in tega vprašanja še ni rešil.

PRILOGA

Trenutno stanje glede sodelovanja z EU na področju zavez, sprejetih za izvajanje načel dobrega davčnega upravljanja**1. Preglednost**

- 1.1 Zaveza k izvajanju avtomatične izmenjave informacij, bodisi na podlagi podpisa večstranskega sporazuma med pristojnimi organi bodisi na podlagi dvostranskih sporazumov

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2019 uvedle avtomatično izmenjavo informacij:

Palau in Turčija.

- 1.2 Članstvo v Svetovnem forumu za transparentnost in izmenjavo podatkov za davčne namene (Svetovni forum) ter zadovoljiva ocena skladnosti, kar zadeva izmenjavo informacij na zahtevo

Naslednji jurisdikciji, ki sta se zavezali, da bosta do konca leta 2018 imeli zadostno oceno skladnosti, čakata na dodatni pregled s strani Svetovnega foruma:

Angvila in Curaçao.

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2019 postale članice Svetovnega foruma in/ali da bodo do takrat imele zadostno oceno skladnosti:

Jordanija, Namibija, Palau, Turčija in Vietnam.

- 1.3 Podpis in ratifikacija večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči ali vzpostavitev mreže sporazumov, ki zajema vse države članice EU

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2019 podpisale in ratificirale konvencijo o medsebojni upravni pomoči ali da bodo do takrat vzpostavile mrežo sporazumov, ki zajema vse države članice EU:

Armenija, Bocvana, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Esvatini, Jordanija, Maldivi, Maroko, Mongolija, Namibija, Palau, Republika Severna Makedonija, Srbija, Tajska, Vietnam in Zelenortske otoki.

2. Pravična obdavčitev

- 2.1. Obstoje škodljivih davčnih režimov

Naslednji jurisdikciji, ki sta se zavezali, da bosta do konca leta 2018 spremenili ali odpravili svoje škodljive davčne režime, ki zajemajo proizvodne dejavnosti in podobne, ne zelo mobilne dejavnosti, in ki sta v letu 2018 dokazali, da sta pri sprožitvi tozadevnih reform dosegli konkreten napredek, imata do konca leta 2019 čas, da prilagodita svojo zakonodajo:

Kostarika in Maroko.

Naslednje jurisdikcije, ki so se zavezale, da bodo do konca leta 2018 spremenile ali odpravile svoje škodljive davčne režime, vendar tega zaradi dejanskih institucionalnih ali ustavnih problemov kljub konkretnemu napredku, ki je bil dosežen v letu 2018, niso storile, imajo do konca leta 2019 čas, da prilagodijo svojo zakonodajo:

Cookovi otoki, Maldivi in Švica.

Naslednja jurisdikcija se je zavezala, da bo do 9. novembra 2019 spremenila ali odpravila škodljive davčne režime:

Namibija.

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2019 spremenile ali odpravile škodljive davčne režime:

Antigva in Barbuda, Avstralija, Curaçao, Mauritius, Maroko, Saint Kitts in Nevis, Sveta Lucija in Sejšeli.

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2020 spremenile ali odpravile škodljive davčne režime:

Jordanija.

2.2. Obstoječi davčni režimi, ki spodbujajo strukture off-shore, ki pritegujejo dobiček, ki ne odseva dejanske gospodarske dejavnosti

Naslednje jurisdikcije, ki so se zavezale, da bodo obravnavale pomisleke v zvezi z gospodarsko vsebino pri kolektivnih naložbenih skladih, ki so s Svetovnim forumom vzpostavile konstruktiven dialog in so še vedno pripravljene sodelovati, bi pa potrebovale dodatne tehnične smernice, imajo do konca leta 2019 ⁽¹⁾ čas, da prilagodijo svojo zakonodajo:

Bahami, Bermudi, Britanski Deviški otoki in Kajmanski otoki.

Naslednja jurisdikcija se je zavezala, da bo problematična vprašanja glede gospodarske vsebine odpravila do konca leta 2019:

Barbados.

3. Ukrepi za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička

3.1 Članstvo v vključujočem okviru za preprečevanje BEPS ali zaveza k izvajanju minimalnih standardov OECD za preprečevanje BEPS

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo do konca leta 2019 postale članice vključujočega okvira za preprečevanje BEPS ali da bodo do takrat začele izvajati minimalne standarde OECD za preprečevanje BEPS:

Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Esvatini, Jordanija in Namibija.

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo postale članice vključujočega okvira za preprečevanje BEPS ali da bodo začele izvajati minimalne standarde OECD za preprečevanje BEPS, če in ko bo to postalo relevantno:

Nauru, Niue in Palau.

⁽¹⁾ Ta rok se lahko še spremeni glede na tehnične smernice, o katerih se mora dogovoriti Skupina, in trenutni dialog z zadevnimi jurisdikcijami.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

21. maja 2019

(2019/C 176/04)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1161	CAD	kanadski dolar	1,4966
JPY	japonski jen	123,27	HKD	hongkonški dolar	8,7609
DKK	danska krona	7,4685	NZD	novozelandski dolar	1,7142
GBP	funt šterling	0,87610	SGD	singapurski dolar	1,5382
SEK	švedska krona	10,7743	KRW	južnokorejski won	1 331,88
CHF	švicarski frank	1,1274	ZAR	južnoafriški rand	16,0909
ISK	islandska krona	137,80	CNY	kitajski juan	7,7081
NOK	norveška krona	9,7913	HRK	hrvaška kuna	7,4265
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 164,48
CZK	češka krona	25,775	MYR	malezijski ringit	4,6720
HUF	madžarski forint	326,52	PHP	filipinski peso	58,653
PLN	poljski zlot	4,3060	RUB	ruski rubelj	71,9646
RON	romunski leu	4,7633	THB	tajski bat	35,643
TRY	turška lira	6,7485	BRL	brazilski real	4,5688
AUD	avstralski dolar	1,6223	MXN	mehiški peso	21,2841
			INR	indijska rupija	77,7830

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 14. maja 2019

o objavi zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v Uradnem listu Evropske unije za ime „Crème d'Isigny“ (ZOP)

(2019/C 176/05)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 50(2)(a) v povezavi s členom 53(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Francija je skladu s členom 49(4) Uredbe (EU) št. 1151/2012 vložila zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda „Crème d'Isigny“ (ZOP), ki ni manjša. Spremembe vključujejo spremembo imena iz „Crème d'Isigny“ v „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“.
- (2) Komisija je v skladu s členom 50 Uredbe (EU) št. 1151/2012 zahtevek preučila in ugotovila, da izpolnjuje pogoje iz navedene uredbe.
- (3) Da se omogoči vložitev ugovorov v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012, bi bilo zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz prvega pododstavka člena 10(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽²⁾, vključno s spremenjenim enotnim dokumentom in sklicem na objavo zadevne specifikacije proizvoda, za registrirano ime „Crème d'Isigny“ (ZOP) treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* –

SKLENILA:

Edini člen

Zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz prvega pododstavka člena 10(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 668/2014, vključno s spremenjenim enotnim dokumentom in sklicem na objavo zadevne specifikacije proizvoda, za registrirano ime „Crème d'Isigny“ (ZOP) je v Prilogi k temu sklepu.

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 je objava tega sklepa podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper spremembo iz prvega odstavka tega člena v treh mesecih od datuma njegove objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. maja 2019

Za Komisijo

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

PRILOGA

ZAHTEVK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„CRÈME D'ISIGNY“

EU št.: PDO-FR-0139-AM01 – 18.10.2017

ZOP (X) ZGO ()

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Syndicat Professionnel de Défense des Producteurs de Lait et Transformateurs de Beurre et Crème d'Isigny-sur-Mer –
Baie des Veys
2, rue du docteur Boutrois
14230 Isigny-sur-Mer
FRANCIJA
Tel. +33 231513310
Faks: +33 231923397

E-naslov: ODG.beurrecremeisigny@isysme.com

Sestava: skupino sestavljajo proizvajalci mleka in proizvajalci masla. Tako ima pravni interes za vložitev zahtevka za spremembo.

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☒ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☒ Geografsko območje
- ☒ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☒ Povezava
- ☒ Označevanje
- ☒ Drugo [kontaktni podatki pristojne službe države članice in skupine vložnikov, kontaktni podatki nadzornega organa, nacionalne zahteve]

4. Vrsta sprememb

- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

5.1 Postavka „Ime proizvoda“

Navedba „Crème d'Isigny“ se nadomesti s „Crème d'Isigny“ ali „Crème fraîche d'Isigny“.

Za ime „Crème d'Isigny“ je predlagana druga možnost, in sicer uporaba imena „Crème fraîche d'Isigny“. To ime se za poimenovanje proizvodov, ki ustrezajo zakonski opredelitvi pojma sveže smetane, uporablja že vrsto let. Sprememba torej omogoča, da se uzakoni tržna uporaba sveže smetane. Sveža smetana pomeni smetano, ki je bila obdelana le s pasterizacijo in zapakirana na kraju proizvodnje v največ 24 urah po pasterizaciji.

5.2 Postavka „Opis proizvoda“

V specifikacijo proizvoda, registrirano leta 1996, sta bila vključena dva proizvoda – maslo „Beurre d'Isigny“ in smetana „Crème d'Isigny“, zato je bilo poglavje o opisu proizvoda preoblikovano tako, da so bile izpostavljene le značilnosti smetane.

Odstavek:

„Oba mlečna proizvoda imata izvirne značilnosti. Sta naravne rumene barve ‚navadne kalužnice‘. Sta aromatična in imata kremasto teksturo,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Crème d'Isigny‘ je pasterizirana sladka ali zorjena, svetleča, slonokoščeno do blede rumena smetana, ki mora vsebovati najmanj 35 g mlečne maščobe na 100 g proizvoda.

Sladka smetana ‚Crème d'Isigny‘ je tekoča z mlečno aromo in rahlo sladka.

Zorjena smetana ‚Crème d'Isigny‘ je čvrsta, pri čemer se odlikuje po svežem, mlečnem in sladkem okusu, ki se mu pridružuje kiselkasta nota.

Smetana ‚Crème fraîche d'Isigny‘ je smetana ‚Crème d'Isigny‘, ki je bila le pasterizirana in zapakirana na kraju proizvodnje v 24 urah po pasterizaciji.“

Doda se popravek glede videza proizvoda: iz veljavne specifikacije proizvoda se črta barva – „rumene barve ‚navadne kalužnice‘“, ki je označevala zlasti maslo „Beurre d'Isigny“.

Doda se izraz „svetleča“, s katerim se bolje opiše videz smetane.

Poleg tega je v opisu proizvoda odslej jasno navedeno, da gre za pasterizirano smetano, kot je opisano v postavki o metodi pridobivanja veljavne specifikacije proizvoda („V uporabljeni smetani je treba uničiti škodljive organizme s toplotno obdelavo, ki lahko vključuje le pasterizacijo.“).

V tem delu je prav tako točno določeno, da smetana vsebuje najmanj 35 g maščobe na 100 g, kar je navedeno le v postavki o metodi pridobivanja veljavne specifikacije proizvoda.

Edini organoleptični opis v veljavni specifikaciji proizvoda je prekratek in deloma napačen („[...] je aromatična in ima kremasto teksturo“), saj se v njem ne razlikuje jasno med sladko in zorjeno smetano. Zato je dodan organoleptični opis sladke in zorjene smetane.

To je spremenjeno tudi v točki 3.2 enotnega dokumenta in je nadomeščeno z navedbo: „Smetana je zelo mastna in kremasta, rumena [...]“).

5.3 Postavka „Geografsko območje“

V postavki o opredelitvi geografskega območja so dodane vse faze proizvodnje, ki potekajo na opredeljenem geografskem območju. Posodobljena so tudi imena različnih občin, ki so del tega območja.

S temi spremembami so pojasnjene različne faze in je posodobljen seznam občin, ne da bi se spremenile meje geografskega območja.

Pakiranje mora potekati na geografskem območju. Ta postopek je torej treba izvesti kmalu po koncu proizvodnje, da bi se po eni strani preprečile goljufije (mešanje smetane) in po drugi spremembe smetane zaradi oksidacije maščobe med predolgim prevozom. Smetana „Crème d'Isigny“ ali „Crème fraîche d'Isigny“ se lahko kljub temu v cisterni prevaža med obrati za predelavo znotraj geografskega območja, in sicer izključno zaradi predelave v zorjeno smetano ali maslo.

5.4 Postavka „Dokazilo o poreklu“

Ob upoštevanju sprememb nacionalnih zakonov in predpisov je bila postavka iz specifikacije proizvoda o dokazilih o poreklu proizvoda z geografskega območja prečiščena ter združuje deklarativne obveznosti in vodenje registrov v zvezi s sledljivostjo proizvoda in spremljanjem pogojev za proizvodnjo.

Zato so bili dodani različni odstavki, ki se nanašajo na:

- identifikacijsko izjavo gospodarskih subjektov in njihove različne druge obveznosti poročanja, zlasti glede začasne prekinitev proizvodnje („predhodna izjava o neobstoju namere o proizvodnji“ in „predhodna izjava o ponovnem začetku proizvodnje“);

- „vođenje evidenc“, ki natančno določa obveznosti rejcev in povzema veljavne določbe na nacionalni ravni za proizvajalce smetane;
- postopek nadzora, že določen z veljavnimi nacionalnimi določbami: „Celotni postopek je dopolnjen z analitičnim in organoleptičnim preskusom, ki se izvede nenapovedano in z naključnim vzorčenjem že pakiranih proizvodov, pripravljenih za prodajo.“

5.5 **Postavka „Metoda proizvodnje“**

Za boljši opis pogojev proizvodnje mleka in predelave v smetano „Crème d'Isigny“ so v specifikaciji proizvoda določene številne točke metode pridobivanja. Ti elementi prispevajo h krepitvi povezave z geografskim območjem.

Določbe o vzreji mlečne črede (pasma, krma) so uvedene za evidentiranje tradicionalnih praks.

Vzreja črede

Doda se opredelitev mlečne črede: „Izraz čreda v smislu te specifikacije proizvoda pomeni celotno čredo molznega goveda na kmetijskem gospodarstvu, sestavljeno iz krav v laktaciji in krav v suhi dobi.“

S to določbo iz specifikacije proizvoda se jasno določi, na katere živali se nanašata izraza „mlečna čreda“ in „krave molznice“, ter omogočita opredelitev nadzora in izognitev vsakršni zmedi.

Dodata se naslednja odstavka:

„Čreda se mora pasti najmanj sedem mesecev.“

„Glavna krmna površina vsakega kmetijskega gospodarstva mora imeti vsaj 50 % trave. Vsaka krava v laktaciji mora imeti na voljo najmanj 35 arov (naravnega, začasnega ali letnega) travinja, od tega najmanj 20 arov pašne površine ali najmanj 10 arov pašne površine, dopolnjene s travo za krmo.“

Za potrditev povezave med proizvodom in geografskim poreklom je dodana navedba o uživanju trave (paša, seno itd.) v povezavi s tradicijo pašnega sistema vzreje na geografskem območju.

Pasma

Dodata se naslednja odstavka:

„Pri vsakem zbiranju za proizvodnjo smetane ‚Crème d'Isigny‘ pri proizvajalcu mleko izvira iz črede krav molznic, ki jo skupaj sestavlja najmanj 30 % normandijske pasme.“

„Zbiranje je opredeljeno kot vse mleko, ki ga proizvajalec zbere in predela v 48 urah.“

S temi elementi se lahko zagotovi, da se pri proizvodnji smetane „Crème d'Isigny“ uporablja mleko krav normandijske pasme.

Ti elementi se dodajo tudi v točki 3.3 enotnega dokumenta.

Krma črede:

Dodata se naslednja odstavka:

„Vsaj 80 % osnovnega obroka črede, izraženo kot suha snov, izvira z geografskega območja. Sestavlja ga naslednja sveža ali suha krma: trava, koruza, žita ali nezrele beljakovinske rastline (cela rastlina), slama, lucerna ter krmna pesa, korenasta zelenjava in suha pulpa sladkorne pese.“

„Sveža ali konzervirana trava sestavlja povprečno najmanj 40 % krmnega obroka, izraženo kot suha snov, v vsaj sedmih mesecih paše. Preostanek leta njen delež v dnevnem krmnem obroku ne sme biti manjši od 20 %, izraženo kot suha snov.“

Ti elementi potrjujejo povezavo proizvoda z geografskim območjem, saj krma krav molznic večinoma izvira z geografskega območja. Poleg tega je za boljšo opredelitev narave uporabljene krme določen pozitiven seznam dovoljene krme.

Te določbe o krmi črede se dodajo tudi v točki 3.3 enotnega dokumenta.

Doda se naslednji odstavek: „Delež dopolnilne krmne mešanice je omejen na 1 800 kg, izraženo kot suha snov, na kravo iz črede in na koledarsko leto.“

Ta omejitev omogoča, da te krmne mešanice ne postanejo preveč pomembne v krmi in da se tako daje prednost osnovnemu obroku, ki izvira z geografskega območja.

Ta določba se doda tudi v točki 3.3 enotnega dokumenta.

Doda se naslednji odstavek:

„V osnovnem obroku ter kot dopolnilne krmne mešanice so prepovedani zelje, repa, ogrščica in oljna repica, ki se razdeljuje sveže pobrana.

V dopolnilni krmni mešanici so v zvezi s krmo za živali v skladu z razvrstitvijo iz Priloge C k Uredbi (EU) št. 68/2013 prepovedana naslednja posamična krmila:

- neobdelana palmovo olje, olje zemeljskih oreškov, sončnično olje in oljčno olje ali njihov izomer (skupina 2.20.1);
- mlečni proizvodi in iz njih pridobljeni proizvodi (skupina 8);
- proizvodi iz kopenskih živali in iz njih pridobljeni proizvodi (skupina 9);
- ribe, druge vodne živali in iz njih pridobljeni proizvodi (skupina 10), razen olja iz jeter polenovke;
- različne sestavine (skupina 13), razen melase glukoze.

Prepovedani so tudi sečnina in njeni derivati kot nutritivni dodatki, opredeljeni v Prilogi 1 k Uredbi (ES) št. 1831/2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali.“

Več proizvodov in posamičnih krmil je v krmi krav v laktaciji prepovedanih zaradi njihovega negativnega učinka na organoleptične lastnosti mleka.

Ti različni elementi se dodajo tudi v točki 3.3 enotnega dokumenta.

Za boljši opis tradicionalnih postopkov so dodane določbe, povezane z različnimi stopnjami proizvodnje smetane.

Zbiranje in sprejem mleka

Doda se naslednji odstavek:

„Mleko se zbira največ vsakih 48 ur od prve molže. Mleko, zbrano na kmetijskih gospodarstvih, se neposredno in brez pretovarjanja dostavi v obrate za posnemanje. Pri sprejemu se kislost surovega mleka giblje med 14 in 16 °Dornic ali ima vrednost pH med 6,6 in 6,85.“

Določen je rok za skladiščenje mleka, uporabljenega za proizvodnjo smetane „Crème d'Isigny“ ali „Crème fraîche d'Isigny“, da bi se izognili težavam zaradi spreminjanja surovine na kmetijskem gospodarstvu. Poleg tega je zaradi boljše sledljivosti prepovedano pretovarjati mleko med kmetijskimi gospodarstvi in mlekarne. Dodano je merilo, ki se nanaša na kislost surovega mleka, s čimer se zagotovi nespremenjenost surovine.

Ta določba se doda v točki 3.3 enotnega dokumenta.

Priprava in pakiranje:

Stavek: „Smetana mora biti skladna s pravnimi določbami in drugimi predpisi o živini in smetani,“ se črta, saj spada na regulativno področje.

Posnemanje in pasterizacija

Doda se naslednji odstavek: „Po sprejemu lahko mleko pred posnemanjem čaka največ 48 ur.“

Ta element omogoča, da se ohrani kakovost surovine.

Doda se naslednji odstavek:

„Pred posnemanjem se lahko opravi prva faza, in sicer predpasterizacija zbranega polnomastnega mleka pri 74 °C. Po posnemanju se smetana 30 do 180 sekund pasterizira pri temperaturi med 86 in 95 °C.“

Tako sta opredeljena postopka pasterizacije, ki omogočata pridobivanje proizvoda.

Naslednji odstavek:

„To obdelavo je treba opraviti v največ 36 urah po posnemanju mleka,“

se nadomesti z:

„Ta zadnja obdelava se opravi v največ 36 urah po koncu posnemanja mleka, da se pridobi sladka smetana ‚Crème d'Isigny‘.“

Za ohranitev kakovosti surovine je dodano najdaljše obdobje med koncem posnemanja mleka in obdelavo s pasterizacijo. Z določitvijo rokov za izvedbo postopkov, ki se nanašajo na posamezno vrsto smetane, se lahko tudi olajša nadzor.

Naslednji odstavek:

„Za pripravo in trženje smetane ‚Crème d'Isigny‘ je prepovedana uporaba naslednjih snovi:

- sirotkine smetane ali smetane v slanici, rekonstituirane, zamrznjene ali globoko zamrznjene smetane,
- barvil ali antioksidantov,
- snovi za razkisanje, s katerimi se zmanjša kislost mleka ali smetane,
- vseh drugih sestavin razen posebnih mlečnokislinskih starterskih kultur,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Pri proizvodnji sladke smetane ‚Crème d'Isigny‘ je prepovedano uporabljati sirotkino smetano, pinjenec, rekonstituirano smetano, zamrznjeno ali globoko zamrznjeno smetano, barvila ali antioksidante, snovi za razkisanje, s katerimi se zmanjša kislost mleka ali smetane, dodatke, pomožna tehnološka sredstva ali vse druge sestavine, ki niso mlečnokislinske starterske kulture.“

Seznam prepovedanih snovi pri pridobivanju smetane „Crème d'Isigny“ ali „Crème fraîche d'Isigny“ je popravljen in dopolnjen z določitvijo, da se prepove uporaba pinjenca in drugo dodajanje dodatkov, pomožnih tehnoloških sredstev in vseh drugih sestavin, razen mlečnokislinskih starterskih kultur. Črtana je uporaba slanice, s čimer se je popravila napaka v veljavni specifikaciji proizvoda.

Cepljenje in staranje

Doda se naslednji odstavek:

„Za pripravo zorjene ‚Crème d'Isigny‘ se sladka smetana ‚Crème d'Isigny‘ segreje na temperaturo med 12 in 23 °C, da se cepi.

Cepljenje sladke smetane ‚Crème d'Isigny‘ se opravi najpozneje 72 ur po koncu posnemanja in najpozneje 96 ur po sprejemu mleka.

Zorenje traja najmanj 12 ur pri temperaturi med 12 in 23 °C.“

Parametri faze zorenja so določeni za evidentiranje tradicionalnih praks.

Nadalje se doda, da se smetana pakira izključno v posode s prostornino največ 1 000 litrov ter da se lahko sladka smetana „Crème d'Isigny“ v cisterni prevaža med obrati za predelavo na geografskem območju in izključno zaradi predelave v zorjeno smetano „Crème d'Isigny“ ali maslo „Beurre d'Isigny“.

Ti elementi se dodajo tudi v točki 3.5 enotnega dokumenta.

5.6 **Postavka „Označevanje“**

Naslednja odstavka:

„Na embalažah ali posodah mora biti nalepljena ali natisnjena nalepka z navedbo ‚Crème d'Isigny – Zaščitená označba porekla‘, za kar je odgovoren zainteresirani strokovnjak.

Uporaba geografskih navedb ‚Isigny‘ ali ‚Isigny-sur-Mer‘ ali katerih koli drugih navedb, grafičnih oblik ali slik, ki označujejo to območje, je za trženje masla, ki ni bilo proizvedeno, zapakirano in trženo v skladu z odlokom o označbi porekla, prepovedano,“

sta nadomeščena z:

„Vsaka embalaža smetane z označbo ZOP ‚Crème d'Isigny‘ ali ‚Crème fraîche d'Isigny‘, ki se trži, ima samostojno oznako z imenom označbe porekla, izpisanim s črkami, ki so vsaj enake dvema tretjinama velikosti največjih črk na oznaki.

Na embalažah ali posodah mora biti nalepljena ali natisnjena nalepka z navedbo ‚Crème d'Isigny‘ ali ‚Crème fraîche d'Isigny‘ – ‚Zaščitená označba porekla‘, za kar je odgovoren gospodarski subjekt.

Simbol ‚ZOP‘ Evropske unije in nalepka sta eden poleg drugega ali eden pod drugim in nista ločena z drugo besedo. Najmanjša velikost označbe porekla ne velja za nalepko, če je ta označba že na oznaki.

Na oznaki je navedena zlasti vsebnost maščobe na 100 g proizvoda.“

S temi elementi se lahko pojasnijo zahteve glede identifikacije proizvoda.

Določba o prepovedi uporabe navedb „Isigny“ ali „Isigny-sur-Mer“ ali katerih koli drugih navedb, grafičnih oblik ali slik, ki označujejo to območje, za proizvode, ki ne ustrezajo pogojem iz specifikacije proizvoda, je črtana, saj ne izhaja iz nje.

Te spremembe so vnesene v točko 3.6 enotnega dokumenta.

5.7 **Postavka „Povezava“**

Postavka „Povezava z geografskim poreklom“ je bila v celoti preoblikovana, da bi se jasneje poudarila povezava med smetano „Crème d'Isigny“ in geografskim območjem, ne da bi se povezava bistveno spremenila. S tem nazornim prikazom so posebej poudarjeni pogoji proizvodnje mleka, še zlasti dejstvo, da krma na osnovi optimalne uporabe trave in dolgo obdobje paše omogočata, da se doseže taka kakovost mlečne maščobe, ki je primerna za izdelavo smetane, za kar so potrebni posebno znanje in veščine. Ob tej priložnosti je bila črtana navedba, da je smetana „Crème d'Isigny“ bogata z oleinsko kislino, saj se šteje kot nespecifična.

V točki, ki se nanaša na „posebnosti geografskega območja“, so povzeti naravni dejavniki tega območja ter človeški dejavniki s povzetkom zgodovinskega vidika in poudarkom na posebnem znanju in veščinah. V točki, ki se nanaša na „posebnosti proizvoda“, so poudarjeni določeni elementi, vključeni v opis proizvoda. V točki, ki se nanaša na „vzročno povezavo“, pa so pojasnjene povezave med naravnimi in človeškimi dejavniki ter proizvodom.

To se spremeni tudi v enotnem dokumentu.

5.8 **Postavka „Drugo“**

Naslov inštituta INAO je posodobljen.

Kontaktne podatke skupine so posodobljeni.

V postavki „Podatki o nadzornem organu“ so posodobljeni ime in kontaktni podatki uradnega nadzornega organa. Ta postavka vključuje kontaktne podatke francoskih pristojnih nadzornih organov: Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) (nacionalni inštitut za poreklo in kakovost) in Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF) (generalni direktorat za konkurenco, varstvo potrošnikov in preprečevanje goljufij). Dodano je, da so ime in kontaktni podatki certifikacijskega organa dostopni na spletišču inštituta INAO in v podatkovni zbirki Evropske komisije.

V postavki „Nacionalne zahteve“ je v specifikacijo proizvoda dodana preglednica z glavnimi točkami, ki jih je treba preverjati, in načinom njihovega ocenjevanja. V obliki preglednice so predstavljene glavne točke, ki jih je treba preverjati, ter njihove referenčne vrednosti in način ocenjevanja.

ENOTNI DOKUMENT

„Crème D'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“

EU št.: PDO-FR-0139-AM01 – 18.10.2017

ZOP (X) ZGO ()

1. Ime

„Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.4. Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je pasterizirana sladka ali zorjena, svetleča, slonokoščeno do blede rumena smetana, ki mora vsebovati najmanj 35 g mlečne maščobe na 100 g proizvoda.

Sladka smetana „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je tekoča z mlečno aromo in rahlo sladka.

Zorjena smetana „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je čvrsta, zaznamuje pa jo svež, mlečen in slahek okus, ki ga spremlja rahel občutek kislosti.

Smetana „Crème fraîche d'Isigny“ je smetana „Crème d'Isigny“, ki je bila le pasterizirana in zapakirana na kraju proizvodnje v 24 urah po pasterizaciji.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Za zagotovitev tesne povezave med območjem (terroir) in proizvodom na podlagi krme, ki temelji na paši z geografskega območja, se krave molznice pasejo najmanj sedem mesecev na leto, vsako kmetijsko gospodarstvo pa ima najmanj 0,35 ha površine travinja na kravo, ki daje mleko, od tega najmanj 0,20 ha dostopnih iz molznih prostorov ali najmanj 0,10 ha dostopnih iz molznih prostorov, dopolnjeno s travo za krmo. Glavna krmna površina vsakega kmetijskega gospodarstva mora imeti vsaj 50 % trave.

Krma krav molznic ne more v celoti izvirati z geografskega območja. Potreb po beljakovinah krav molznic dejansko ni mogoče vedno pokriti z obdelovalnimi površinami na tem območju. Poleg tega ni mogoče zagotoviti porekla surovin, ki sestavljajo dopolnilno krmno mešanico. Vsaj 80 % osnovnega obroka črede, ki ga sestavlja krma, izvira z geografskega območja (izračunano kot suha snov na leto). Ker osnovni obrok predstavlja približno 70 % celotne krme krav molznic, se lahko delež krme, ki izvira z območja, oceni na približno najmanj 56 %.

Trava v različnih oblikah predstavlja povprečno najmanj 40 % osnovnega obroka v vsaj sedmih mesecih paše in najmanj 20 % dnevno v preostalem delu leta. Delež dopolnilne krmne mešanice je omejen na 1 800 kg na kravo iz črede in na koledarsko leto.

Dovoljena krma so: trava, koruza, žita ali nezrele beljakovinske rastline (cela rastlina), slama, lucerna (vse sveže ali konzervirano) ter krmna pesa, korenasta zelenjava in suha pulpa sladkorne pese.

V osnovnem obroku ter kot dopolnilne krmne mešanice so prepovedani zelje, repa, ogrščica in oljna repica, ki se razdeljuje sveže pobrana, ter sečnina in njeni derivati.

V dopolnilni krmni mešanici so prepovedana naslednja posamična krmila:

- neobdelana palmovo olje, olje iz zemeljskih oreškov, sončnično olje in oljčno olje ali njihov izomer;
- mlečni proizvodi in iz njih pridobljeni proizvodi;
- proizvodi iz kopenskih živali in iz njih pridobljeni proizvodi;
- ribe, druge vodne živali in iz njih pridobljeni proizvodi, razen olja iz jeter polenovke;
- različne sestavine, razen melase glukoze.

Pri vsakem zbiranju za proizvodnjo smetane „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ pri proizvajalcu mleko izvira iz črede krav molznic, ki jo skupaj sestavlja najmanj 30 % normandijske pasme, pri čemer je zbiranje opredeljeno kot vse mleko, ki ga proizvajalec zbere in predela v 48 urah.

Mleko se zbira največ vsakih 48 ur od prve molže. Mleko, zbrano na kmetijskih gospodarstvih, je dostavljeno neposredno v obrate za posnemanje brez pretovarjanja. Pri sprejemu se kislost surovega mleka giblje med 14 in 16 °Dornic ali ima vrednost pH med 6,6 in 6,85.

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Proizvodnja mleka in proizvodnja smetane se izvajata na geografskem območju, opredeljenem v točki 4.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Smetana se pakira na geografskem območju. Pri njenem pakiranju je dejansko zelo pomemben nadzor nad kakovostjo proizvodov, saj je maščoba občutljiva na oksidacijo. Postopek pakiranja je treba torej izvesti kmalu po koncu proizvodnje. Zato je postopek izveden na opredeljenem geografskem območju iz točke 4 v posode s prostornino največ 1 000 litrov.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Vsaka embalaža smetane „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“, ki se trži, ima samostojno oznako z imenom označbe porekla, izpisanim s črkami, ki so vsaj enake dvema tretjinama velikosti največjih črk na oznaki.

Na embalažah ali posodah mora biti nalepljena ali natisnjena nalepka z navedbami „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ – „Zaščitena označba porekla“, za kar je odgovoren gospodarski subjekt.

Simbol „ZOP“ Evropske unije in nalepka sta eden poleg drugega ali eden pod drugim in nista ločena z drugo navedbo. Najmanjša velikost označbe porekla ne velja za nalepko, če je ta označba že na oznaki.

Na oznaki je navedena zlasti vsebnost maščobe na 100 g proizvoda.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Opredeljeno geografsko območje obsega ozemlje naslednjih občin v departmajih:

departma Calvados (82 občin):

kanton Bayeux, vse občine razen občin Chouain, Condé-sur-Seulles, Ellon, Esquay-sur-Seulles, Juaye-Mondaye, Le Manoir, Manvieux, Ryes, Tracy-sur-Mer, Vaux-sur-Seulles in Vienne-en-Bessin.

Kanton Trévières, vse občine razen občin La Bazouque, Cahagnolles, Cormolain, Foulognes, Litteau, Planquery Sainte-Honorine-de-Drucy in Sallen.

Departma Manche (93 občin):

Kanton Agon-Coutainville, občine Auxais, Feugères, Gonfreville, Gorges, Marchésieux, Nay, Périers, Raids, Saint-Germain-sur-Sèves, Saint-Martin-d'Aubigny in Saint-Sébastien-de-Raids.

Kanton Bricquebec, občine Etienville, Les Moitiers-en-Bauptois in Orglandes.

Kanton Carentan-les-Marais, vse občine.

Kanton Créances, občini Montsenelle (samo za ozemlja nekdanjih občin Coigny, Prétot-Sainte-Suzanne in Saint-Jores) in Le Plessis-Lastelle.

Kanton Pont-Hébert, vse občine razen občin Bérigny, Saint-André-de-l'Epine, Saint-Georges-d'Elle, Saint-Germain-d'Elle in Saint-Pierre-de-Semilly.

Kanton Saint-Lô-1, vse občine razen občin Agneaux, Le Lorey, Marigny-Le-Lozon (samo za ozemlje nekdanje občine Lozon), Le Mesnil-Amey, Saint-Gilles in Saint-Lô.

Kanton Valognes, vse občine razen občin Brix, Huberville, Lestre, Lieusaint, Montaigu-la-Brisette, Saint-Germain-de-Tournebut, Saint-Joseph, Saint-Martin-d'Audouville, Saussemesnil, Tamerville, Valognes, Vaudreville in Yvetot-Bocage.

5. Povezava z geografskim območjem

Geografsko območje proizvodnje smetane „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je v obliki polmeseca, ki ga na nižinskih območjih (< 50 m) sestavlja podlaga iz usedlinskih plasti. To območje, imenovano „Col du Cotentin“ (polotok Cotentin), tvori izjemno geološko enoto, ki so jo oblikovale številne transgresije in regresije morja. Na tem območju ločimo „nizko deželo“, ki jo tvorijo obsežna obalna močvirja in izsušene, a poplavne naplavine, ter z živo mejo obraslo „visoko deželo“, sestavljeno iz planote in apnenčastih predelov ter nizkih glinastih in prodnatih gričev na vzhodu. Ena od najpomembnejših značilnosti tal je posledica številnih morskih (morski glen) in rečnih naplavin na območju zaliva Veys in v dolinah rek, ki se vanj izlivajo.

Podnebje polotoka Cotentin s količino padavin približno 800 mm in več kot 170 dnevi s padavinami, razporejenimi čez celo leto, svežimi poletnimi temperaturami in zmerno hladnimi zimami, majhnimi temperaturnimi razlikami, razen v Saint-Lôju ali Caenu, velja za zmerno oceansko podnebje. To vlažno, megleno in milo podnebje je zaradi nerazgibanega površja enotno. Oceanski vpliv je viden tudi zaradi množine slanih hlapov morja, ki vlažijo travinje.

Polotok Cotentin je eden od normandijskih pašniških centrov, ki je obstajal že pred valom spreminjanja obdelane zemlje v travinje Normandije, začetim leta 1800. Rejci so iz regije Isigny ustvarili prestižno neobdelano travinje, ki ga je združenje Association Normande leta 1874 opisalo kot „bogate pašnike, prave vrelce smetane in masla“.

Od sredine 19. stoletja so se rejci s polotoka Cotentin zavzemali za čistost istoimenske pasme, ki je postala glavna začetnica normandijske pasme, predvsem zaradi mlečnih sposobnosti krav te lokalne pasme. Vendar je ta status „zibelke pasme“ neugodno vplival na lokalne rejce, ki so pozno izkoristili napredek na področju umetne osemenitve ter so se obračali k produktivni in skladni holštajn-frizijski pasmi.

Prebivalci polotoka Cotentin so začeli travo uporabljati za prehrano mlečne črede, mleko pa za izdelavo in trženje smetane.

Tudi danes je travinje osnovna krma krav molznic, ki se tam na paši prehranjujejo s travo vsaj sedem mesecev, preostanek leta pa jim travo razdeljujejo. Ker so proizvajalci navezani na normandijsko pasmo, ki je zaradi mleka, bogatega z maščobami in beljakovinami, odlična za izdelavo masla, se ta pasma v precejšni meri ohranja na geografskem območju. Proizvajalci uporabljajo znanje in veščine, povezane zlasti z biološkim zorenjem smetane.

Smetana „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je kremasta in brez grudic, pri čemer je sladka smetana tekoča, zorjena smetana pa čvrsta. Vsebuje najmanj 35 g maščobe na 100 g proizvoda ter veliko joda in mikrohranil. Je slonokoščeno do blede rumena in svetleča ter poleg tega razvije fin, popolnoma zaznaven vonj, v katerem prevladuje mleko. V ustih je tekoča, svežega okusa, prijetna in sladka, zorjena smetana pa kiselkasta.

Geografski položaj (bližina morja) in morfologija (nizek teren) geografskega območja vplivata na razporeditev padavin med letom in blage temperature, celo pozimi. Ti elementi ugodno vplivajo na rast trave čez celo leto ter na dolgo obdobje paše živali. Zaradi apnenčasto-glinastih tal in nedavnih morskih sedimentov z bogato vsebnostjo mineralov je to travinje zelo bogato, medtem ko ilovica, ki prekriva „visoko deželo“, odlično uravnava vlago, kar ugodno vpliva na redno rast trave.

Kakovost maščobe v mleku na geografskem območju je pridobljena s kombinacijo deleža trav, ki prispeva organoleptične lastnosti, značilne za označbo, in pričakovano kremasto teksturo, in deleža drugih vrst energijsko bogatejše krme, primerne za proizvodnjo velikih maščobnih kroglic, ki omogočajo fiksiranje aromatičnih sestavin mleka, dobljenih s travo.

Za smetano „Crème d'Isigny“/„Crème fraîche d'Isigny“ je torej značilna optimalna uporaba trave z območja z dolgim obdobjem paše za mlečne črede in razdeljevanjem konzervirane krme pozimi, ki jo dopolnjujejo druge vrste krme. Prevoz krme iz „nizke dežele“ v „visoko deželo“ in njeno skladiščenje je dejansko tradicionalna praksa, saj se kmetijska gospodarstva geografsko na splošno nahajajo v „visoki deželi“, vendar imajo pašnike tudi v „nizki deželi“.

Ta krma za živino, ki je deloma normandijske pasme, je osnova kakovostnega mleka, katerega maščoba daje proizvodu njegovo odlično kremasto teksturo.

Ohranjanje tradicionalnih mlekarskih običajev, ki zahtevajo cepljenje in eno samo biološko zorenje, izključujejo pa na primer uporabo rekonstituirane smetane, snovi za razkisanje ali vseh drugih sestavin ali dodatkov, močno prispeva k ohranjanju in izražanju posebnih značilnosti surovin, ki izvirajo iz mlečnih čred.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ba1010a1-bc3a-4468-a1d2-7578d8fd5494

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Razpis za prijavo interesa za strateškega vlagatelja in/ali pridobitev manjšinskega deleža in/ali nakup električne energije

(2019/C 176/06)

PROJEKT JEDRSKE ELEKTRARNE BELENE

Marec 2019

POMEMBNE INFORMACIJE

V skladu s sklepom Narodne skupščine Republike Bolgarije z dne 7. junija 2018 in sklepom Sveta ministrov Republike Bolgarije št. 447 z dne 29. junija 2018 družba Nacionalna električna kompanija EAD (NEK) objavlja razpis za sodelovanje v postopku izbire strateškega vlagatelja za gradnjo jedrske elektrarne Belene ter razpis za prijavo interesa za pridobitev manjšinskega deleža v prihodnji projektni družbi, ki bo ustanovljena za zgraditev, lastništvo in obratovanje jedrske elektrarne Belene v Bolgariji na tržni podlagi, in/ali za prijavo interesa za nakup električne energije od prihodnje elektrarne.

Bolgarska stran bo v prihodnji projektni družbi prek družbe NEK udeležena s stvarnim vložkom sredstev, povezanih s projektom jedrske elektrarne Belene, vključno z odobreno lokacijo, opremo za dolgi cikel, izdanimi sklepi, dovoljenji, licencami ter drugimi dokumenti in pravicami v zvezi s projektom.

Bolgarska stran si prek družbe NEK pridržuje pravico do kvote za blokiranje pri odločanju o nekaterih zadevah v pristojnosti skupščine delničarjev projektne družbe v celotnem obdobju gradnje, obratovanja in poznejše razgradnje elektrarne.

CILJ RAZPISA

Edini namen tega razpisa je strankam, ki želijo sodelovati v postopku pridobitve določenega odstotka lastniškega deleža v projektni družbi, zagotoviti nekatere informacije in jim pomagati pri odločitvi za morebitno prijavo interesa v zvezi s tem razpisom. Ta razpis ne vsebuje vseh informacij, ki jih morda potrebuje potencialni vpisnik delnic projektne družbe, informacije v njem pa so navedene le kot smernice.

Družba NEK, družba Bulgarian Energy Holding EAD (BEH), Ministrstvo za energetiko in Vlada Republike Bolgarije ne dajejo nobenih izjav ali jamstev glede točnosti ali popolnosti informacij v tem razpisu ter niso dolžni popraviti morebitnih napak v njem, na katere bodo morda opozorjeni. Vlada Republike Bolgarije, Ministrstvo za energetiko, BEH, NEK, z njimi povezane osebe, njihovi direktorji, člani posloводства, partnerji, uradniki, zastopniki, svetovalci in zaposleni ne prevzemajo nobene odgovornosti ter izrecno zavračajo vsakršno odgovornost in/ali obveznost glede napak, netočnih izjav, neresničnih navedb ali opustitev v tem razpisu ali katerem koli drugem dokumentu.

Z objavo tega razpisa se niti Vlada Republike Bolgarije niti Ministrstvo za energetiko, BEH, NEK ter z njimi povezane osebe, njihovi direktorji, člani posloводства, partnerji, uradniki, zastopniki, svetovalci in zaposleni ne zavezujejo, da bodo prejemniku predložili katere koli dodatne informacije ali stranko povabili k sodelovanju v postopku pridobitve lastniškega deleža.

Družba NEK namerava ob upoštevanju obveznosti varovanja zaupnosti nekaterim strankam (v nadaljnjem besedilu posamično imenovane: stranka v ožjem izboru), ki na ta razpis odgovorijo s prijavo interesa ter na podlagi presoje skladnosti in vsebine predloženih prijav interesa najbolje izpolnjujejo zahteve glede izkušenj z vlaganjem v velike energetske objekte in njihovo gradnjo ter imajo zadostne finančne zmogljivosti za zagotovitev izpolnitve svojih zavez glede naložb v projektno družbo in udeležbo v njej, vročiti informacijski memorandum. Družba NEK namerava strankam v ožjem izboru (prav tako ob upoštevanju obveznosti varovanja zaupnosti) zagotoviti tudi informacije, zbrane v podatkovni sobi, ki so lahko v celoti ali delno v elektronski obliki.

Potencialni vlagatelji v projektno družbo morajo opraviti lastne raziskave, da bi ugotovili, kakšni so finančni položaj ter obeti projektne družbe in njenih prihodnjih poslovnih dejavnosti in ali so navedbe v tem dokumentu točne in popolne.

IZJAVE O OMEJITVI ODGOVORNOSTI

Čeprav sta družba NEK in Ministrstvo za energetiko informacije v tem razpisu pripravila karseda skrbno, niti sama niti kateri koli od njunih direktorjev, partnerjev, zaposlenih, podizvajalcev, posrednikov ali zastopnikov v zvezi s tem razpisom neposredno ali posredno ne dajejo nobenih zagotovil ali jamstev. Navedeni stranki ali kateri koli od njunih direktorjev, partnerjev, zaposlenih, podizvajalcev, posrednikov ali zastopnikov ne dajejo nobenih izrecnih ali implicitnih izjav ali jamstev glede točnosti ali popolnosti vsebine tega razpisa ali katerega koli drugega dokumenta ali glede točnosti ali popolnosti informacij, ki se kadar koli predložijo v zvezi s tem postopkom. Dajejo se le izjave in jamstva, ki se lahko na koncu vključijo v končno pogodbo o pridobitvi določenega odstotka lastniškega deleža v projektni družbi.

Z objavo tega razpisa se nobena od navedenih strank ne zavezuje, da bo zagotovila dodatne informacije, popravila napake v tem razpisu ali odpravila morebitne pomanjkljivosti, ki se kadar koli odkrijejo. Družba NEK in Ministrstvo za energetiko si pridržujeta pravico, da pred sklenitvijo zavezujočega sporazuma postopek pridobitve določenega odstotka lastniškega deleža v projektni družbi kadar koli spremenita, prekineta ali ustavita brez predhodnega obvestila. Za vse stroške in izdatke, nastale osebam, ki so prijavile interes za vpis delnic projektne družbe in/ali nakup električne energije, ali stroške, nastale njihovim zastopnikom ali svetovalcem, so izključno odgovorne te osebe. Ministrstvo za energetiko, BEH, NEK in Vlada Republike Bolgarije se ne zavezujejo, da bodo krili te stroške, če se postopek kadar koli spremeni, prekine ali ustavi.

Kontaktna oseba

Vsa vprašanja glede postopka je treba nasloviti na:

Bianka Kalcheva,
nižja strokovna sodelavka na direktoratu za energetske projekte in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za energetiko
Tel. +359 29263259
Faks: +359 29807630

E-naslov: b.kalcheva@me.government.bg

NALOŽBENE PRILOŽNOSTI

Nacionalna električeska kompanija EAD (NEK) je razvila projekt gradnje jedrske elektrarne z močjo 2 000 MW pri mestu Belene v severni Bolgariji (v nadaljnjem besedilu: JE Belene). JE Belene bo v lasti novoustanovljene projektne družbe, v kateri bo družba NEK udeležena kot delničarka. Družba NEK poziva potencialne vlagatelje lastniškega kapitala k predložitvi prijav interesa za udeležbo v lastništvu, financiranju, gradnji, upravljanju in obratovanju JE Belene in/ali predložitvi prijav interesa za nakup električne energije od prihodnje elektrarne.

Ta razpis je priložnost za prijavo interesa strank (v nadaljnjem besedilu posamično imenovane: zainteresirana stranka), ki želijo sodelovati v postopku pridobitve določenega odstotka lastniškega deleža v projektni družbi, ki bo ustanovljena za zgraditev, lastništvo in obratovanje JE Belene, in/ali prijavo interesa za nakup električne energije.

Prijavo za sodelovanje v postopku izbire strateškega vlagatelja ali prijavo interesa za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi lahko predložijo bolgarske ali tuje pravne osebe in konzorciji takih pravnih oseb.

Prijavo interesa za nakup električne energije lahko predloži katera koli bolgarska ali tuja pravna oseba ali konzorcij ali kakršen koli drug subjekt.

K sodelovanju v postopku izbire vlagatelja se ne morejo prijaviti osebe in/ali gospodarske družbe, registrirane v jurisdikcijah z ugodnejšim davčnim režimom, razen če veljajo izjeme iz 4. člena zakona o ekonomskih in finančnih odnosih z gospodarskimi družbami, registriranimi v jurisdikcijah z ugodnejšim davčnim režimom, osebami, ki jih te družbe obvladujejo, in njihovimi dejanskimi lastniki, niti se k sodelovanju ne morejo prijaviti osebe, za katere veljajo druge omejitve po bolgarski zakonodaji.

KRATEK OPIS PROJEKTA

Projekt gradnje JE Belene v severni Bolgariji (na lokaciji Belene, oddaljeni 4 km od mesta Belene in 11 km od mesta Svištov) vključuje gradnjo dveh enot z močjo po 1 000 MW in tlačnovodnim reaktorjem (tj. najpogosteje uporabljanim jedrskim reaktorjem na svetu) zasnovane A-92 tretje generacije. Dočasne ustavitve projekta leta 2012 je bila glavna izvajalka inženiringa, nabave in gradnje družba Atomstroyexport JSC, tehnično zasnovano JE Belene je kot glavna projektantka izdelala družba Atomenergoprojekt JSC – Moskva, družba Areva NP GmbH pa je kot podizvajalka poskrbela za električne sisteme, varnostne sisteme, upravljanje in nadzor, ogrevanje, prezračevanje in klimatizacijo ipd. Opremo za jedrski otok, izdelano in dobavljeno leta 2017, so izdelale družbe Izhora Plants JSC, ZiO – Podolsk PJSC in Atommasheproject OJSC.

To je razvojni projekt, pri katerem se izkoriščajo najboljše večdesetletne izkušnje na področju zasnove in delovanja lahkovodnih reaktorjev ter se kombinirajo z najnaprednejšimi tehničnimi rešitvami in edinstvenimi inovacijami. Reaktorska enota projekta JE Belene uporablja tlačnovodni reaktor s štirimi krogotoki. Nazivna toplotna moč je 3 000 MW, neto uporabna moč pa 1 000 MW. Postopek ponovnega polnjenja reaktorja z gorivom traja 14 dni, čas načrtovanega letnega izklopa zaradi vzdrževanja pa je skrajšan, in sicer na 20 do 50 dni, odvisno od obsega tekočih popravil.

Projekt JE Belene je optimalna kombinacija več značilnosti, in sicer večje proizvodne učinkovitosti, krajšega časa gradnje in izvedbe, konkurenčnih cen električne energije in dolge projektne trajnostne dobe, hkrati pa najpomembnejši prednostni nalogi ostajata varnost ter skrb za ljudi in okolje.

Varnostni sistemi so zasnovani tako, da so odporni proti okvaram, vključno s splošnimi okvarami, in lahko svoje funkcije opravljajo tudi ob prekinitvi električnega napajanja.

Izbrana zasnova za JE Belene zagotavlja učinkovitejšo uporabo jedrskega goriva kot pri lahkovodnih reaktorjih druge generacije, zaradi česar je mogoče s 25 % manj goriva proizvesti 20 % več električne energije. Hkrati je zaradi dosežene visoke stopnje zgorevanja letna količina izrabljenega goriva manjša za 50 %.

Zasnova A-92, ki so jo na podlagi znanja in izkušenj, pridobljenih pri projektiranju, gradnji in obratovanju jedrskih elektrarn z reaktorji VVER razvila vodilna projektantska in inženirska podjetja, ima dovoljenje regulativnih organov države proizvajalke ter izpolnjuje sodobne nacionalne varnostne zahteve in priporočila Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA) ter zahteve mednarodne svetovalne skupine INSAG ipd.

POGOJI, KI JIH ZA GRADNJO JE BELENE DOLOČA BOLGARSKA STRAN

V postopku gradnje JE Belene bolgarska stran za kar največjo zaščito svojih premoženjskih in finančnih interesov ter za zagotovitev energetske varnosti v Republiki Bolgariji in varne uporabe jedrske energije določa naslednje pogoje:

- V severni Bolgariji se zgradi JE Belene s tlačnovodnima reaktorjema zasnove A-92 tretje generacije na podlagi ruskega modela VVER-1000/V-466: dve enoti z inštalirano močjo 2 000 MW.
- Gradnjo JE Belene izvede projektna družba, ustanovljena za ta namen.
- Gradnja elektrarne se izvede na tržni podlagi (bolgarska država ne sklene nobenih pogodb o obveznem nakupu električne energije, za nakup električne energije ne ponudi preferencialnih cen, ne sklene nobenih pogodb na razliko in ne da nobenih garancij pravnim osebam niti se za zagotovitev naložbe ne uporabijo nobeni drugi netržni mehanizmi) in brez državnih poroštev.
- Gradnja se mora izvesti z opremo in sredstvi, ki so na voljo na odobreni lokaciji.
- Pri izvajanju projekta se že dobavljena reaktorska oprema in projektna dokumentacija uporabita maksimalno in v celoti.
- Med izvajanjem projekta se varnostni elementi zasnove ne smejo spreminjati, s čimer naj bi se zagotovilo njeno licenciranje.
- Pri pridobivanju licenc in dovoljenj za gradnjo in obratovanje projekta mora sodelovati lastnik tehnologije VVER-1000.
- Projektna družba mora skleniti dogovore z dobaviteljem svežega jedrskega goriva, ki bo dobavljal gorivo za reaktorja VVER-1000 v skladu z obstoječimi licenčnimi pogodbami in veljavno zakonodajo.
- Upravljavec zgrajene elektrarne mora imeti izkušnje na področju obratovanja reaktorjev VVER-1000.
- Največji lastniški delež bolgarske strani v projektni družbi, ki bo izvajala projekt, je enak znesku stvarnega vložka sredstev, povezanih s projektom JE Belene.

- Bolgarska stran si prek družbe NEK pridržuje pravico do kvote za blokiranje pri odločanju o nekaterih zadevah v pristojnosti skupščine delničarjev projektne družbe v celotnem obdobju gradnje, obratovanja in poznejše razgradnje elektrarne.
- Zagotovijo se možnosti za pogajanja z velikimi industrijskimi in drugimi odjemalci električne energije v državi in regiji, ki so izrazili pripravljenost skleniti pogodbo o nakupu električne energije.
- Stroški gradnje projekta lahko znašajo največ 10 milijard EUR.
- Prevzem v obratovanje se mora opraviti najpozneje deset (10) let od sklenitve delničarskega sporazuma.
- Lokalnim podjetjem se zagotovi možnost sodelovanja pri izvajanju projekta pod pogoji veljavne zakonodaje.

INFORMACIJE, POTREBNE ZA PREDLOŽITEV PRIJAVE ZA SODELOVANJE V POSTOPKU ALI PISMA O INTERESU ZA PRIDOBITEV MANJŠINSKEGA DELEŽA IN/ALI NAKUP ELEKTRIČNE ENERGIJE

1. Prijave za sodelovanje v postopku izbire strateškega vlagatelja morajo vsebovati naslednje informacije o potencialnih vlagateljih, kot je navedeno v razpisu:
 - predstavitev prijavitelja z organizacijsko strukturo (vključno z odvisnimi družbami) in lastniško strukturo;
 - podjetniške povezave prijavitelja s podjetji, ki dobavljajo opremo in izvajajo gradbena dela, ter drugimi podjetji, ki sodelujejo pri gradnji in/ali obratovanju jedrskih elektrarn;
 - dodeljene bonitetne ocene in revidirani računovodski izkazi za pretekla tri leta, za katera se pripravijo taka poročila. Računovodski izkazi morajo vključevati izkaz poslovnega izida, bilanco stanja, izkaz denarnih tokov, izkaz gibanja kapitala, revizijsko poročilo in pojasnila k njim;
 - opis prijaviteljevih naložbenih dejavnosti v zadnjih desetih letih z navedbo vrste in vrednosti naložb, vključno z naložbami v gradnjo jedrskih zmogljivosti in druge velike energetske/infrastrukturne projekte;
 - predlagan koncept razvoja projekta, vključno z obdobjem gradnje elektrarne, ter predlog glede dobave jedrskega goriva in predlog glede izrabljenega jedrskega goriva;
 - predlagani viri financiranja projekta, vključno s predlaganim načinom dolžniškega financiranja projekta, in finančne zmogljivosti prijavitelja;
 - morebitni največji/najmanjši odstotek lastniškega deleža v projektu, ki ga prijavitelj želi pridobiti;
 - morebitno trajanje naložbe.
- Navedene zahtevane informacije se bodo uporabile za pripravo ožjega izbora prednostnih prijaviteljev, ki bodo povabljeni k oddaji zavezujoče ponudbe.
2. Pismo o interesu za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi in/ali nakup električne energije vsebuje obvezno informacijo o konkretnem interesu, in sicer:
 - interes samo za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi,
 - interes za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi in nakup električne energije,
 - interes samo za nakup električne energije.

2.1 Skupaj s pismom o interesu za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi in nakup električne energije se predložijo naslednje informacije:

- predstavitev prijavitelja z organizacijsko strukturo (vključno z odvisnimi družbami) in lastniško strukturo;
- revidirani računovodski izkazi za pretekla tri leta, za katera se pripravijo taka poročila. Računovodski izkazi morajo vključevati izkaz poslovnega izida, bilanco stanja, izkaz denarnih tokov, izkaz gibanja kapitala, revizijsko poročilo in pojasnila k njim.

2.2 Če se prijavlja interes za nakup električne energije, se v pismu o interesu navedejo količine, obdobje nakupa in druge ustrezne informacije ter profil povpraševanja po električni energiji.

SMERNICE ZA PRIPRAVO IN PREDLOŽITEV PRIJAVE ZA SODELOVANJE V POSTOPKU ALI ZA PRIPRAVO IN PREDLOŽITEV PISMA O INTERESU ZA PRIDOBITEV MANJŠINSKEGA DELEŽA IN/ALI NAKUP ELEKTRIČNE ENERGIJE

1. Prijave za sodelovanje v postopku izbire strateškega vlagatelja se predložijo v skladu s predlogami, priloženimi razpisu.

Prijave za sodelovanje je treba pripraviti v bolgarskem in angleškem jeziku ter predložiti v izvirniku v papirni in elektronski obliki.

Prijavo za sodelovanje podpiše zakoniti zastopnik prijavitelja ali za to izrecno pooblaščen oseba. Če je prijavitelj konzorcij, ki ni pravna oseba, mora prijavo za sodelovanje podpisati zakoniti zastopnik partnerja, imenovanega za zastopanje konzorcija.

2. Pisma o interesu za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi in/ali nakup električne energije se pripravijo v bolgarskem in angleškem jeziku ter predložijo v izvirniku v papirni obliki, podpiše pa jih zakoniti zastopnik prijavitelja ali za to izrecno pooblaščen oseba. Če je prijavitelj konzorcij, ki ni pravna oseba, pismo o interesu podpiše zakoniti zastopnik partnerja, imenovanega za zastopanje konzorcija.

NAČIN, KRAJ IN ROK PREDLOŽITVE PRIJAVE ZA SODELOVANJE V POSTOPKU ALI PISMA O INTERESU ZA PRIDOBITEV MANJŠINSKEGA DELEŽA IN/ALI NAKUP ELEKTRIČNE ENERGIJE

Prijave za sodelovanje oziroma pisma o interesu predloži prijavitelj ali njegov pooblaščen zastopnik na enega od naslednjih načinov:

- (a) osebno s podpisom ali
- (b) po pošti s priporočeno pošiljko s povratnico ali
- (c) po kurirski službi s priporočeno pošiljko s povratnico.

Prijavitelj pošlje prijave za sodelovanje/pisma o interesu na naslov NEK EAD: ul. Veslec 5, Sofija.

Rok za prejem prijav za sodelovanje/pisem o interesu je 17.30 po sofijskem času na 90. dan od datuma objave tega razpisa v *Uradnem listu Evropske unije*.

Če prijavitelj prijavo za sodelovanje/pismo o interesu pošlje s priporočeno pošiljko po pošti ali kurirju, jo/ga mora poslati pravočasno, da jo/ga družba NEK EAD prejme v navedenem roku.

Ob prejemu prijave za sodelovanje/pisma o interesu bo pošiljka označena s prejemno referenčno številko, datumom in uro prejema, prinesitelju pa bo o tem izdan dokument.

Priloge:

- 1. kratke informacije o družbi Nacionalna električna kompanija EAD;
- 2. kratka zgodovina projekta;
- 3. obvestilo o dokumentaciji projekta JE Belene, vključno z dokumenti, izdanimi do razpisa – odredbe, odločbe, dovoljenja ipd. v zvezi z njegovim izvajanjem (vključno z gradnjo);

4. kratke informacije o trgu z električno energijo v Bolgariji;
5. informacije o fazah postopka izbire strateškega vlagatelja za gradnjo JE Belene;
6. predloga za prijavo za sodelovanje v postopku izbire strateškega vlagatelja;
7. predloga za pismo o interesu za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi;
8. predloga za pismo o interesu za pridobitev manjšinskega deleža v projektni družbi in nakup električne energije;
9. predloga za pismo o interesu za nakup električne energije.

Ta razpis in vse priloge so v bolgarskem in angleškem jeziku dostopni na spletnem mestu Ministrstva za energetiko Republike Bolgarije (www.me.government.bg) in na spletnem mestu družbe Nacionalna električna kompanija EAD (www.nek.bg).

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih šarenk s poreklom iz Republike Turčije

(2019/C 176/07)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 19 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna protisubvencijska uredba).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek za pregled je vložilo podjetje BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ, del skupine KLC (v nadaljnjem besedilu: vložnik), proizvajalec izvoznik iz Republike Turčije (v nadaljnjem besedilu: zadevna država).

Zahtevek za delni vmesni pregled je po obsegu omejen na preiskavo subvencioniranja, kar zadeva vložnika.

2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek v tej preiskavi so šarenke (*Oncorhynchus mykiss*)

- žive mase 1,2 kg ali manj posamezno ali
- sveže, ohlajene, zamrznjene in/ali dimljene:
 - v obliki cele ribe (z glavo), s škrgami ali brez njih, z drobovjem ali brez njega, mase 1,2 kg ali manj posamezno, ali
 - brez glave, s škrgami ali brez njih, z drobovjem ali brez njega, mase 1 kg ali manj posamezno, ali
 - v obliki filetov mase 400 g ali manj posamezno,

s poreklom iz Turčije in trenutno uvrščene pod oznake KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 in ex 0305 43 00 (oznake TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 in 0305 43 00 11) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje).

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Izvedbeno Uredbo Komisije (EU) 2015/309 ⁽²⁾. Ukrep je bil 4. junija 2018 ohranjen po delnem vmesnem pregledu subvencioniranja vseh proizvajalcev izvoznikov, pri katerem je Komisija ugotovila, da nenehnih sprememb pri izvajanju neposrednih subvencij ni mogoče šteti za trajne ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/309 z dne 26. februarja 2015 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih šarenk s poreklom iz Turčije (UL L 56, 27.2.2015, str. 12).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/823 z dne 4. junija 2018 o zaključku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih šarenk s poreklom iz Republike Turčije (UL L 139, 5.6.2018, str. 14).

4. Razlogi za pregled

Vložnik je predložil zadostne dokaze, da so se okoliščine v zvezi s subvencioniranjem, na podlagi katerih je bil uveden obstoječi ukrep v zvezi z vložnikom, spremenile, in da so te spremembe trajne, kar zadeva vložnika.

Vložnik trdi, da nadaljevanje ukrepa na sedanji ravni za izravnavo škodljivega subvencioniranja v njegovih posebnih okoliščinah ni več potrebno. Vložnik je predložil zadostne dokaze, da se je znesek subvencije, ki ga prejema, zmanjšal precej pod stopnjo dajatve, ki se trenutno uporablja zanj. To zmanjšanje je posledica sprememb v strukturi in pogojev izvajanja neposrednih subvencij, odobrenih proizvajalcem izdelka, ki se pregleduje, na proizvedeni kg, kar vpliva na okoliščine vložnika. Poleg tega vložnik trdi, da ne prejema ugodnosti drugih subvencij in da so drugi programi subvencioniranja prenehali veljati.

Glede na navedeno Komisija meni, da so na voljo zadostni dokazi o tem, da so se okoliščine glede subvencioniranja, kar zadeva vložnika, znatno spremenile in da so te spremembe trajne, zaradi česar je treba ukrepe pregledati.

Komisija si pridržuje pravico do preiskave drugih zadevnih subvencijskih praks, ki bi jih odkrila med potekom preiskave.

5. Postopek

Po obvestitvi držav članic je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, omejenega na preiskavo subvencioniranja glede vložnika, zato začel pregled v skladu s členom 19(1) osnovne protisubvencijske uredbe. Namen tega pregleda je določitev stopnje subvencioniranja, ki velja za vložnika na podlagi subvencijskih praks, ki se uporabljajo zanj.

Po pregledu bo za vložnika morda treba spremeniti stopnjo dajatve, uvedene za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Turčije. Komisija ne namerava spremeniti drugih stopenj subvencije, razen za vložnika, na podlagi rezultata tega delnega vmesnega pregleda, če bo to upravičeno.

Toda če katera od zainteresiranih strani meni, da je upravičen pregled ukrepov, ki se uporabljajo zanj, lahko zahteva pregled v skladu s členom 19 osnovne protisubvencijske uredbe.

Vlada Republike Turčije je bila povabljen na posvetovanja v skladu s členom 10(7) osnovne protisubvencijske uredbe.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾, ki je začela veljati 8. junija 2018 (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite), so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protisubvencijskih postopkih ⁽⁵⁾. Zato Komisija poziva zainteresirane strani, naj spoštujejo postopkovne korake in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije.

5.1 Vprašalniki

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vložniku in organom zadevne države. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Izvod navedenega vprašalnika je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2396.

5.2 Pisna stališča

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

⁽⁵⁾ Kratek pregled rokov in časovnih okvirov v preiskovalnem postopku na spletni strani GD TRADE http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2018/june/tradoc_156922.pdf.

5.3 Zainteresirane strani

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovali v preiskavi, morajo najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Obravnava v smislu zainteresirane strani ne posega v uporabo člena 28 osnovne protisubvencijske uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek povezave [Tron.tdi](https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI) na naslednjem naslovu: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

5.4 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije.

Kakršen koli zahtevek za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslišanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Za zaslišanja o vprašanjih v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico služb Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih sprejmejo zaslišanja zunaj časovnega okvira, in pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih zavrne zaslišanja. Če službe Komisije zavrnejo zahtevek za zaslišanje, se zadevna stranka obvesti o razlogih za tako zavrnitev.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

5.5 Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽⁶⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 29(2) osnovne protisubvencijske uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti z „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij.

Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

⁽⁶⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 29 Uredbe (EU) 2016/1037 (UL L 176, 30.6.2016, str. 55) in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Je tudi zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahteve, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Če zainteresirane strani uporabijo elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino ⁽⁷⁾: Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za zainteresirane strani.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: TRADE-R703-TROUT-REVIEW@ec.europa.eu

6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 22(1) osnovne protisubvencijske uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 5 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju.

8. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno.

Če je ustrezno utemeljeno, se lahko odobri podaljšanje roka za odgovor na vprašalnike, ki je običajno omejeno na 3 dni. Praviloma tako podaljšanje ne sme trajati dlje kot 7 dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz tega obvestila je podaljšanje omejeno na 3 dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

9. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne protisubvencijske uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

⁽⁷⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne protisubvencijske uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

10. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo dokumentov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenecu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahteve. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Načeloma se časovni okvir, določen v oddelku 5.4 za zahtevke za zaslišanje s službami Komisije, smiselno uporablja za zahtevke za zaslišanje s pooblaščencom za zaslišanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po izteku ustreznih rokov, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

11. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletnem mestu GD za trgovino: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/157639.htm>.

⁽⁸⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9350 – Santander Group/Mapfre Group/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2019/C 176/08)**

1. Komisija je 15. maja 2019 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Banco Santander, S.A., in odvisna podjetja („Santander Group“, Španija),
- Mapfre, S.A., in odvisna podjetja („Mapfre Group“, Španija),
- Santander Global Seguros y Reaseguros, S.A.U. („JV“, Španija), ki ga obvladuje podjetje Santander Group.

Podjetji Santander Group in Mapfre Group pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem JV.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje Santander Group, dejavno na področju bančnih storitev za prebivalstvo, poslovanja s podjetji, investicijskega bančništva, upravljanja sredstev in zakladništva v Evropi, ZDA, Latinski Ameriki in Aziji,
- podjetje Mapfre Group, dejavno na področju zagotavljanja in distribucije zavarovalniških in pozavarovalniških storitev v 45 državah,
- podjetje JV, ki naj bi bilo dejavno v Španiji na trgu za zagotavljanje nekaterih kategorij neživiljenjskega zavarovanja, zlasti za komercialne subjekte ter mala in srednja podjetja.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9350 – Santander Group/Mapfre Group/JV

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.9378 – Apax Partners/GNB)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2019/C 176/09)

1. Komisija je 15. maja 2019 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Apax Partners LLP („AP“, Združeno kraljestvo),
- GNB – Companhia de Seguros de Vida SA („GNB“, Portugalska).

Podjetje AP pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem GNB.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- AP zagotavlja svetovalne storitve skladom zasebnega kapitala, ki vlagajo v različne industrijske sektorje,
- GNB zagotavlja produkte življenjskega zavarovanja izključno na Portugalskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9378 – Apax Partners/GNB

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

